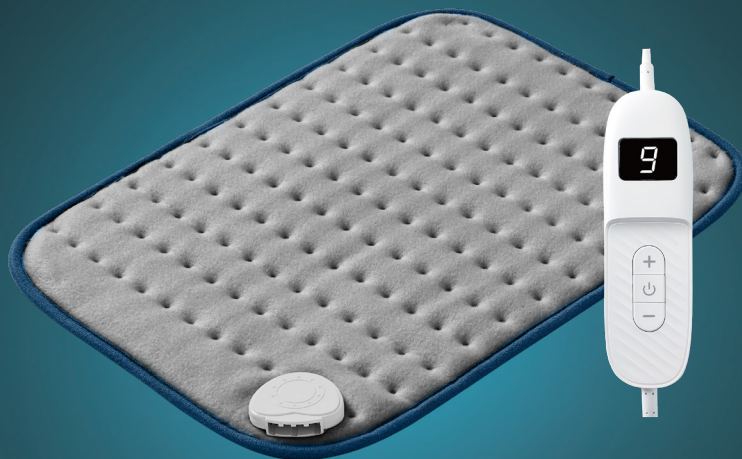


cecotec

HEATCONFORT 4000 THERMALPAD

Almohadilla eléctrica / Electric heating pad



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'istruccions
Használati útmutató
تعليمات الاستخدام



Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	17
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	25
Veiligheidsinstructies	29
Instrukcje bezpieczeństwa	33
Bezpečnostní pokyny	37
Güvenlik talimatları	41
Οδηγίες ασφαλείας	45
Instruccions de seguretat	49
Biztonsági utasítások	53
قام السلا تام ي عت	57

ÍNDICE

1. Antes de usar	61
2. Funcionamiento	61
3. Limpieza y mantenimiento	62
4. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	62
5. Copyright	63
6. Declaración UE de conformidad simplificada	63

INDEX

1. Before use	64
2. Operation	64
3. Cleaning and maintenance	65
4. Disposal of old electrical and electronic appliances	65
5. Copyright	66
6. Simplified EU Declaration of Conformity	66

SOMMAIRE

1. Avant utilisation	67
2. Fonctionnement	67
3. Nettoyage et entretien	68
4. Recyclage des équipements électriques et électroniques	68
5. Copyright	69
6. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	69

INHALT

1. Vor dem Gebrauch	70
2. Bedienung	70
3. Reinigung und Wartung	71
4. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	71
5. Copyright	72
6. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	72

INDICE

1. Prima dell'uso	73
2. Funzionamento	73
3. Pulizia e manutenzione	74
4. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	74
5. Copyright	75
6. Dichiarazione di conformità UE semplificata	75

ÍNDICE

1. Antes de usar	76
2. Funcionamento	76
3. Limpeza e manutenção	77
4. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	77
5. Copyright	78
6. Declaração de conformidade simplificada da UE	78

INHOUD

1. Voor gebruik	79
2. Bediening	79
3. Reiniging en onderhoud	80
4. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	80
5. Copyright	81
6. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	81

INDEKS

1. Przed użyciem	82
2. Działanie	82
3. Czyszczenie i konserwacja	83
4. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	83
5. Prawa autorskie	84
6. Uproszczona Deklaracja Zgodności UE	84

INDEX

1. Před použitím	85
2. Provoz	85
3. Čištění a údržba	86
4. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	86
5. Autorská práva	86
6. Zjednodušené prohlášení o shodě EU	87

DIZIN

1. Kullanmadan önce	88
2. Operasyon	88
3. Temizlik ve bakım	89
4. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri	



دۆنۈشۈمۈ	89
5. Telif Hakkı	90
6.Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı	90

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Πριν από τη χρήση	91
2. Λειτουργία	91
3. Καθαρισμός και συντήρηση	92
4. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	92
5. Πνευματικά δικαιώματα	93
6. Απλοποιημένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	93

ÍNDEx

1. Abans de fer servir	94
2. Funcionament	94
3. Neteja i manteniment	95
4. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	95
5. Copyright	96
6. Declaració UE de conformitat simplificada	96

INDEX

1. Használat előtt	96
2. Működés	97
3. Tisztítás és karbantartás	97
4. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	98
5. Szerzői jog	98
6. Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	98

سەرف

مادخستەسالى لىيىق	99
2. لىيىغۇنىيىتىلى	99
3. قەنىيىيىتىلى ۋە قەنىيىتىلى	100
4. قەنىيىتىلى تەدەۋىيىيىتىلى رەيىدەت قەدەۋىيىتىلى	100
5. رەشەنلەۋ قەبۇل قەۋەق	100
6. يەپپۇرۇۋال داخەتەللى تەسەبەلە قەبۇل قەۋەق نەلەۋ	101



NOTA

EU01_116301_HeatConfort 4000 ThermalPad

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهج لابل قصا خلا قئ جمر بلل ا تام لئ عئلا ا تاري غئم عيم ج ىل ع قبطن ي و ا ماع لئ لئلا • ي ب برع



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Antes de cada uso, compruebe que la almohadilla eléctrica no presente daños ni desperfectos. No debe utilizar el aparato si observa signos de daño.
- El aparato no debe utilizarse para calentar animales.
- El aparato se debe reparar o sustituir si la funda está desgastada.
- No ponga la almohada eléctrica en funcionamiento si el mando o el cable de alimentación están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese



de que la tensión indicada en la etiqueta de especificaciones técnicas se corresponde con la de la vivienda

- No doble ni arrugue la almohadilla eléctrica durante su uso.
- No clave agujas, alfileres, imperdibles u otros objetos punzantes en la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato con niños o personas con discapacidad, insensibilidad al dolor o que estén dormidas, ya que no perciben el calor de la misma forma.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar el aparato, ya que no son capaces de responder a un sobrecalentamiento.
- La almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños, salvo que el mando haya sido previamente configurado a la temperatura más baja por los padres o tutores, o se les haya explicado cómo utilizar el aparato de forma segura.
- Evite dormirse mientras la almohadilla térmica esté encendida.
- El uso prolongado del aparato a temperatura máxima puede provocar quemaduras en la piel.
- No cubra ni tape el aparato con ningún otro objeto. El mando no debe cubrirse ni colocarse nunca encima ni debajo de la almohadilla eléctrica mientras esta esté en funcionamiento.
- No se sienta sobre la almohadilla eléctrica. En su lugar, apóyela sobre la parte del cuerpo que vaya a tratar. Está diseñada para aplicarse generalmente en espalda y cuello.
- No toque el aparato si se ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No tire del cable de alimentación ni del aparato para desconectar el conector del enchufe.
- No utilice la almohadilla eléctrica cuando esté húmeda o mojada. Utilícela únicamente en habitaciones secas (evite



usarla en el cuarto de baño o lugares similares).

- No exponga el mando ni el cable de alimentación a la intemperie ni a la humedad.
- En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un personal debidamente cualificado.
- La almohadilla eléctrica sólo debe utilizarse con el mando proporcionado con el aparato.
- Cuando vaya a guardar la almohadilla eléctrica, deje que se enfríe antes de doblarla.
- Si tiene algún problema de salud, consulte a su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice la almohadilla eléctrica en partes del cuerpo que presenten inflamación, lesiones o hinchazón.
- Si experimenta dolores constantes en músculos y articulaciones, informe a su médico. Este tipo de dolores puede ser síntoma de una enfermedad grave.
- Si sufre algún tipo de dolor o molestia mientras utiliza el aparato, deje de usarlo inmediatamente.

Icono	Significado
	Lea el manual de instrucciones
	Aparato de clase II
	No clavar agujas ni alfileres



	No usar doblada o plegada
	No apto para menores de 3 años
	Sólo para uso doméstico
	Lavado normal, máximo 30°C
	No usar lejía
	No secar en secadora
	No planchar
	No lavar en seco



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Before each use, check the electric heating pad for any signs of damage or defects. The appliance must not be used if there are signs of damage.
- The appliance must not be used for heating animals.
- The appliance must be repaired or replaced if the cover is worn.
- Do not operate the heating pad if the controller or the power cord is damaged or if you notice that the appliance is not working properly.
- Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage indicated on the technical specification



label corresponds to the voltage in your home.

- Do not bend or crumple the heating pad during use.
- Do not stick needles, pins, safety pins or other sharp objects into the appliance.
- Do not use the appliance on children or people with reduced sensitivity to pain or who are asleep, as they do not perceive heat in the same way.
- Children under 3 years of age should not use the appliance, as they are not capable of responding to overheating.
- The electric heating pad must not be used by children unless the controller has been preset to the lowest temperature setting by a parent or guardian, or they have been instructed on how to operate the appliance safely.
- Avoid falling asleep while the heating pad is on.
- Prolonged use of the appliance at maximum temperature may cause skin burns.
- Do not cover the appliance with any other object. The controller should never be covered or placed on or under the heating pad while it is in operation.
- Do not sit on the heating pad. Instead, place it on the part of the body to be treated. It is designed to be placed generally on the back and neck.
- Do not touch the appliance if it has fallen into water. Unplug it immediately from the socket.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not pull on the power cable or the appliance to disconnect the plug from the socket.
- Do not use the heating pad when it is wet or damp. Only use it in dry rooms (avoid using it in the bathroom or similar places).
- Do not expose the controller and power cable to weather or moisture.



- In case of damage, do not try to repair the appliance on your own. Repairs must only be carried out by qualified personnel.
- The heating pad should only be used with the controller provided with the appliance.
- When storing the heating pad, allow it to cool before folding.
- If you have any health problems, consult your doctor before using the heating pad.
- Do not use the heating pad on parts of the body that are inflamed, injured or swollen.
- If you experience constant pain in muscles and joints, inform your doctor. This type of pain can be a symptom of a serious illness.
- If you experience any pain or discomfort while using the appliance, stop using it immediately.

Symbol	Meaning
	Read the instruction manual.
	Class II appliance
	No pins or needles
	Do not use folded or bent
	Not suitable for children under 3



	For domestic use only
	Normal wash, max. 30 °C
	Do not use bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le coussin chauffant n'est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer des animaux.
- L'appareil doit être réparé ou remplacé si la housse est usée.
- N'utilisez pas le coussin chauffant si la commande ou le câble d'alimentation est endommagé ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques correspond à celle de votre domicile.



- Ne pliez pas et ne froissez pas le coussin chauffant pendant son utilisation.
- Ne placez pas ou n'enfoncez pas d'aiguilles, d'épingles, d'épingles à nourrice ou d'autres objets pointus dans le coussin chauffant.
- N'utilisez pas l'appareil avec des enfants ou des personnes handicapées, insensibles à la douleur ou endormies, car ils ne perçoivent pas la chaleur de la même manière.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser l'appareil, car ils ne sont pas capables de réagir à une surchauffe.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants à moins que les parents ou les tuteurs n'aient préalablement réglé la commande sur la température la plus basse ou qu'ils n'aient reçu des explications sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité.
- Évitez de vous endormir lorsque le coussin chauffant est allumé.
- L'utilisation prolongée de l'appareil à la température maximale peut provoquer des brûlures sur la peau.
- Ne couvrez pas l'appareil avec un autre objet. La commande ne doit jamais être couverte ou placée sur ou sous le coussin chauffant lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant. Posez-le plutôt sur la partie du corps concernée. Cet appareil est conçu pour être utilisé généralement sur le dos et le cou.
- Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- Maintenez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.



- N'utilisez pas le coussin chauffant lorsqu'il est mouillé ou humide. Utilisez-le uniquement dans des pièces sèches (évituez de l'utiliser dans la salle de bain ou dans des endroits similaires).
- N'exposez pas la commande ou le câble d'alimentation aux intempéries ou à l'humidité.
- En cas de dysfonctionnement, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec la commande fournie avec.
- Lorsque vous rangez le coussin chauffant, laissez-le refroidir avant de le plier.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur des parties du corps enflammées, blessées ou enflées.
- Si vous ressentez des douleurs constantes dans les muscles et les articulations, informez-en votre médecin. Ce type de douleur peut être le symptôme d'une maladie grave.
- Si vous ressentez une douleur ou une gêne lors de l'utilisation de l'appareil, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

Icône	Signification
	Lisez le manuel d'instructions
	Appareil de classe II



	Ne pas enfoncer d'aiguilles ni d'épingles à nourrice
	Ne pas utiliser plié ou froissé
	Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans
	Pour usage domestique uniquement
	Lavage normal, 30 °C maximum
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec



SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie das Heizkissen vor jedem Gebrauch auf Schäden oder Mängel. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- Das Gerät darf nicht zum Heizen von Tieren verwendet werden.
- Das Gerät muss repariert oder ersetzt werden, wenn die Abdeckung abgenutzt ist.
- Nehmen Sie das Heizkissen nicht in Betrieb, wenn das Steuergerät oder das Netzkabel beschädigt ist oder wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.



- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Biegen oder knicken Sie das Heizkissen während des Gebrauchs nicht.
- Stecken Sie keine Nadeln, Stifte, Sicherheitsnadeln oder andere scharfe Gegenstände in das Heizkissen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern oder Personen mit Behinderungen, die nicht schmerzempfindlich sind oder schlafen, da diese die Wärme nicht in gleicher Weise wahrnehmen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten das Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Das Heizkissen sollte nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Regler wurde zuvor von den Eltern oder Erziehungsberechtigten auf die niedrigste Temperatur eingestellt oder sie wurden in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Vermeiden Sie es, einzuschlafen, während das Heizkissen eingeschaltet ist.
- Längerer Gebrauch des Geräts bei maximaler Temperatur kann zu Hautverbrennungen führen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab und verdecken Sie es nicht mit anderen Gegenständen. Der Regler sollte niemals abgedeckt oder auf oder unter das Heizkissen gelegt werden, während es in Betrieb ist.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen. Legen Sie es stattdessen auf die zu behandelnde Körperstelle. Es ist für die allgemeine Anwendung auf Rücken und Nacken bestimmt.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen



ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.

- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht, wenn es nass oder feucht ist. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen (vermeiden Sie die Verwendung im Badezimmer oder an ähnlichen Orten).
- Setzen Sie das Steuergerät und das Netzkabel nicht der Witterung oder Feuchtigkeit aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät im Falle einer Störung selbst zu reparieren. Reparaturen müssen von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Das Heizkissen darf nur mit der mitgelieferten Steuerung verwendet werden.
- Wenn Sie das Heizkissen aufbewahren, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es zusammenlegen.
- Wenn Sie gesundheitliche Probleme haben, fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Heizkissen benutzen.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht auf entzündeten, verletzten oder geschwollenen Körperteilen.
- Wenn Sie ständige Schmerzen in Muskeln und Gelenken haben, informieren Sie Ihren Arzt. Diese Art von Schmerzen kann ein Symptom für eine schwere Krankheit sein.
- Wenn Sie bei der Verwendung des Geräts Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, sollten Sie es sofort absetzen.



Symbol	Bedeutung
	Bedienungsanleitung lesen
	Geräte der Klasse II
	Keine Nadeln oder Stecknadeln einstechen
	Nicht gefaltet oder geknickt verwenden
	Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren
	Nur für den Hausgebrauch
	Normalwaschgang, maximal 30 °C
	Kein Bleichmittel verwenden
	Nicht im Trockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il termofofo non presenti danni o difetti. L'apparecchio non deve essere utilizzato se presenta segni di danneggiamento.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per riscaldare gli animali.
- Il dispositivo deve essere riparato o sostituito se il coperchio è usurato.
- Non utilizzare il termofofo se l'unità di controllo o il cavo di alimentazione sono danneggiati o se si nota che l'apparecchio non funziona correttamente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi



che la tensione indicata sull'etichetta delle specifiche tecniche corrisponda a quella dell'abitazione.

- Non piegare o sgualcire il termoforo durante l'uso.
- Non inserire aghi, spilli, spille da balia o altri oggetti appuntiti nel termoforo.
- Non utilizzare l'apparecchio su bambini o persone con disabilità, insensibilità al dolore o addormentate, poiché non percepiscono il calore allo stesso modo.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio, poiché non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il termoforo non deve essere utilizzato dai bambini, a meno che i genitori o chi ne fa le veci non abbiano precedentemente impostato il comando sulla temperatura più bassa o non siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Evitare di addormentarsi mentre il termoforo è acceso.
- L'uso prolungato dell'apparecchio alla massima temperatura può causare ustioni alla pelle.
- Non coprire il dispositivo con altri oggetti. Il comando non deve mai essere coperto o collocato sopra o sotto il termoforo mentre è in funzione.
- Non sedersi sul cuscino riscaldante. Appoggiarlo invece sulla parte del corpo da trattare. È stato progettato per essere applicato generalmente sulla schiena e sul collo.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa.
- Non utilizzare il termoforo quando è bagnato o umido. Utilizzatelo solo in ambienti asciutti (evitate di usarlo in bagno o in luoghi simili).



- Non esporre l'unità di controllo e il cavo di alimentazione alle intemperie o all'umidità.
- In caso di guasto, non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.
- Il termoforo deve essere utilizzato solo con il comando fornito con l'apparecchio.
- Quando si ripone il termoforo, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo.
- In caso di problemi di salute, consultare il medico prima di utilizzare il termoforo.
- Non utilizzare il termoforo su parti del corpo infiammate, ferite o gonfie.
- Se si avverte un dolore costante a muscoli e articolazioni, informare il medico. Questo tipo di dolore può essere sintomo di una malattia grave.
- Se si avverte dolore o fastidio durante l'uso dell'apparecchio, interromperlo immediatamente.

Icona	Significato
	Leggere il manuale di istruzioni
	Apparecchi di classe II
	Niente spilli e aghi



	Non utilizzare pieghe o sgualciture
	Non adatto a minori di 3 anni
	Adatto solo per uso domestico
	Lavaggio normale, max. 30°C
	Non utilizzare la candeggina
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Antes de cada utilização, verificar se a almofada térmica apresenta danos ou defeitos. O aparelho não deve ser utilizado se houver sinais de danos.
- O aparelho não deve ser utilizado para aquecer animais.
- O aparelho deve ser reparado ou substituído se a cobertura estiver gasta.
- Não utilizar a almofada de aquecimento se a unidade de controlo ou o cabo de alimentação estiverem danificados ou se verificar que o aparelho não está a funcionar corretamente.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se de



que a tensão indicada na etiqueta de especificações técnicas corresponde à tensão da sua casa.

- Não dobrar ou vincar a almofada térmica durante a utilização.
- Não espetar agulhas, alfinetes, alfinetes de segurança ou outros objectos afiados na almofada térmica.
- Não utilizar o aparelho em crianças ou pessoas com deficiência, insensibilidade à dor ou que estejam a dormir, uma vez que não têm a mesma percepção do calor.
- As crianças com menos de 3 anos não devem utilizar o aparelho, uma vez que não são capazes de reagir a um sobreaquecimento.
- A almofada térmica não deve ser utilizada por crianças, a menos que o comando tenha sido previamente regulado para a temperatura mais baixa pelos pais ou tutores, ou que estas tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho.
- Evitar adormecer enquanto a almofada térmica estiver ligada.
- A utilização prolongada do aparelho à temperatura máxima pode provocar queimaduras na pele.
- Não tape ou cubra o aparelho com qualquer outro objeto. O comando nunca deve ser coberto ou colocado sobre ou debaixo da almofada de aquecimento enquanto esta estiver em funcionamento.
- Não se sentar na almofada térmica. Em vez disso, coloque-o sobre a parte do corpo a ser tratada. Foi concebido para ser aplicado de forma generalizada nas costas e no pescoço.
- Não tocar no aparelho se este tiver caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada de parede.
- Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não puxar o cabo de alimentação ou o aparelho para desligar a ficha da tomada.



- Não utilizar a almofada térmica se estiver molhada ou húmida. Utilize-o apenas em divisões secas (evite utilizá-lo na casa de banho ou em locais semelhantes).
- Não exponha a unidade de controlo e o cabo de alimentação às intempéries ou à humidade.
- Em caso de avaria, não tente reparar o aparelho sozinho. As reparações ligeiras devem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- A almofada térmica só pode ser utilizada com o comando fornecido com o aparelho.
- Quando guardar a almofada térmica, deixe-a arrefecer antes de a dobrar.
- Se tiver algum problema de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar a almofada térmica.
- Não utilizar a almofada térmica em partes do corpo que estejam inflamadas, feridas ou inchadas.
- Se sentir dores constantes nos músculos e nas articulações, informe o seu médico. Este tipo de dor pode ser um sintoma de uma doença grave.
- Se sentir qualquer dor ou desconforto durante a utilização do aparelho, pare imediatamente de o utilizar.

Ícone	Significado
	Leia o manual de instruções
	Aparelhos da classe II
	Não há alfinetes e agulhas



	Não utilizar dobrado ou vincado
	Não adequado para crianças com menos de 3 anos
	Apenas para uso doméstico
	Lavagem normal, máx. 30°C
	Não utilizar lixívia
	Não secar na máquina de secar roupa
	Não engomar
	Não lavar a seco



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij passend toezicht of training hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Controleer het warmtekussen voor elk gebruik op beschadigingen of defecten. Gebruik het apparaat niet als u tekenen van beschadiging constateert.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden om dieren op te warmen.
- Als de bekleding versleten is, moet het apparaat gerepareerd of vervangen worden.
- Gebruik het warmtekussen niet als de afstandsbediening of het netsnoer beschadigd is of als u merkt dat het apparaat niet goed werkt.
- Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, dient u



te controleren of de spanning die op het etiket met de technische gegevens staat aangegeven, overeenkomt met de spanning in uw woning.

- Vouw of kreuk het warmtekussen niet tijdens gebruik.
- Steek geen naalden, spelden, veiligheidsspelden of andere scherpe voorwerpen in het warmtekussen.
- Gebruik het apparaat niet bij kinderen of personen met een beperking, die ongevoelig zijn voor pijn of die slapen. Zij nemen warmte namelijk niet op dezelfde manier waar.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het apparaat niet gebruiken, omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet door kinderen worden gebruikt, tenzij de ouder of verzorger vooraf de temperatuur op de laagste stand heeft gezet of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat veilig moet worden gebruikt.
- Voorkom dat u in slaap valt terwijl het warmtekussen aan staat.
- Als u het apparaat langdurig op de hoogste temperatuur gebruikt, kan dit brandwonden op de huid veroorzaken.
- Bedek of verberg het apparaat niet met andere voorwerpen. De afstandsbediening mag nooit worden afgedekt of op of onder het warmtekussen worden gelegd tijdens gebruik.
- Ga niet op het warmtekussen zitten, maar leg het op het lichaamsdeel dat je wilt behandelen. Het is over het algemeen bedoeld voor gebruik op de rug en nek.
- Raak het apparaat niet aan als het in het water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het warmtekussen niet als het vochtig of nat is. Gebruik het alleen in droge ruimtes (vermijd het gebruik in



de badkamer of vergelijkbare ruimtes).

- Stel de afstandsbediening en het netsnoer niet bloot aan weersinvloeden of vocht.
- Probeer bij een storing het apparaat niet zelf te repareren. Reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Het warmtekussen mag uitsluitend worden gebruikt met de afstandsbediening die bij het apparaat is geleverd.
- Wanneer u het warmtekussen opbergt, laat het dan afkoelen voordat u het opvouwt.
- Raadpleeg uw arts voordat u het warmtekussen gebruikt als u gezondheidsproblemen heeft.
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen die ontstoken, beschadigd of gezwollen zijn.
- Als u aanhoudende spier- en gewrichtspijn ervaart, neem dan contact op met uw arts. Dit soort pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- Als u pijn of ongemak ervaart tijdens het gebruik van het apparaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

Icon	Betekenis
	Lees de gebruiksaanwijzing
	Klasse II-apparaat
	Prik geen naalden of spelden in



	Gebruik geen gevouwen of gekreukte
	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar
	Alleen voor huishoudelijk gebruik
	Normaal wassen, maximaal 30°C
	Gebruik geen bleekmiddel
	Niet in de droogtrommel drogen
	Niet strijken
	Niet stomen



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem produktu. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały objęte odpowiednim nadzorem lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy poduszka grzewcza nie jest uszkodzona lub wadliwa. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- Urządzenia nie wolno używać do ogrzewania zwierząt.
- Jeśli obudowa ulegnie zniszczeniu, urządzenie należy naprawić lub wymienić.
- Nie używaj poduszki elektrycznej, jeśli pilot zdalnego sterowania lub przewód zasilający są uszkodzone, albo jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo.



- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie podane na etykiecie technicznej odpowiada napięciu w domu.
- Nie składaj i nie marszcz poduszki elektrycznej podczas użytkowania.
- Nie wbijaj igieł, szpilek, agrahek ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę elektryczną.
- Nie należy używać urządzenia u dzieci i osób niepełnosprawnych, osób niewrażliwych na ból lub śpiących, ponieważ nie odbierają one ciepła w ten sam sposób.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny używać urządzenia, ponieważ nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Dzieci nie powinny używać poduszki elektrycznej, chyba że rodzic lub opiekun ustawił wcześniej regulator na najniższą temperaturę lub poinstruował je, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Unikaj zaśnięcia, gdy poduszka elektryczna jest włączona.
- Długotrwałe używanie urządzenia ustawionego na maksymalną temperaturę może spowodować oparzenia skóry.
- Nie przykrywaj ani nie zastanij urządzenia żadnym innym przedmiotem. Pilota zdalnego sterowania nigdy nie należy przykrywać ani umieszczać na lub pod poduszką grzewczą, gdy jest używana.
- Nie siadaj na poduszce grzewczej. Zamiast tego połóż ją na części ciała, którą leczysz. Jest ona przeznaczona do stosowania na plecach i szyi.
- Nie dotykaj urządzenia, jeśli wpadło do wody. Natychmiast odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni.
- Nie ciągnij za przewód zasilający ani za urządzenie w celu odłączenia wtyczki od gniazdka.



- Nie używaj poduszki grzewczej, gdy jest wilgotna lub mokra. Używaj jej tylko w suchych pomieszczeniach (unikaj używania jej w łazience lub podobnych miejscach).
- Nie wystawiaj pilota ani przewodu zasilającego na działanie warunków atmosferycznych lub wilgoci.
- W przypadku awarii nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Poduszkę elektryczną należy używać wyłącznie z pilotem zdalnego sterowania dołączonym do urządzenia.
- Przechowując poduszkę elektryczną, należy odczekać aż ostygnie przed jej złożeniem.
- Jeśli masz jakiegokolwiek problemy zdrowotne, skonsultuj się z lekarzem przed użyciem poduszki elektrycznej.
- Nie należy stosować poduszki elektrycznej na częściach ciała, na których występuje stan zapalny, uraz lub obrzęk.
- Jeśli odczuwasz uporczywy ból mięśni i stawów, powiedz o tym lekarzowi. Ten rodzaj bólu może być objawem poważnej choroby.
- Jeśli podczas korzystania z urządzenia poczujesz ból lub dyskomfort, natychmiast przerwij korzystanie z niego.

Ikona	Oznaczający
	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Urządzenie klasy II
	Nie wbijaj igieł ani szpilek



	Nie należy używać papieru złożonego lub zagiętego
	Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.
	Tylko do użytku domowego
	Pranie normalne, maks. 30°C
	Nie używaj wybielacza
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Před každým použitím zkontrolujte vyhřívací podložku, zda není poškozená nebo zda není vadná. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, spotřebič nepoužívejte.
- Spotřebič se nesmí používat k ohřevu zvířat.
- Pokud je kryt opotřebovaný, je nutné spotřebič opravit nebo vyměnit.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku, pokud je dálkový ovladač nebo napájecí kabel poškozený, nebo pokud si všimnete, že spotřebič nefunguje správně.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na štítku s technickými údaji odpovídá napětí ve vaší domácnosti.



- Během používání vyhřívací podložku neohýbejte ani nemačkejte.
- Do vyhřívací podložky nezapichujte jehly, špendlíky, zavírací špendlíky ani jiné ostré předměty.
- Nepoužívejte spotřebič u dětí nebo osob se zdravotním postižením, necitlivých na bolest nebo spících, protože tyto osoby nevnímají teplo stejným způsobem.
- Děti mladší 3 let by neměly spotřebič používat, protože nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti by neměly používat vyhřívací podložku, pokud rodič nebo zákonný zástupce předem nenastavil ovládání na nejnižší teplotu, nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče.
- Vyhněte se usínání, když je zapnutá vyhřívací podložka.
- Dlouhodobé používání spotřebiče na maximální teplotu může způsobit popáleniny kůže.
- Nezakrývejte ani nezakrývejte spotřebič žádnými jinými předměty. Dálkový ovladač by nikdy neměl být zakryt ani umístěn na nebo pod vyhřívací podložku, pokud je používána.
- Nesedějte si na vyhřívací podložku. Místo toho ji položte na část těla, kterou ošetřujete. Obecně je určena k použití na zádech a krku.
- Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Netahejte za napájecí kabel ani za spotřebič, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku, když je vlhká nebo mokrá. Používejte ji pouze v suchých místnostech (nepoužívejte ji v koupelně ani na podobných místech).
- Nevystavujte dálkový ovladač ani napájecí kabel povětrnostním vlivům ani vlhkosti.



- V případě poruchy se nepokoušejte spotřebič opravovat sami. Opravy musí provádět řádně kvalifikovaný personál.
- Vyhřívací podložka by se měla používat pouze s dálkovým ovladačem dodaným se spotřebičem.
- Při skladování vyhřívací podložky ji nechte před složením vychladnout.
- Pokud máte jakékoli zdravotní problémy, poradte se před použitím vyhřívací podložky se svým lékařem.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku na částech těla, které vykazují zánět, zranění nebo otok.
- Pokud pociťujete přetrvávající bolest svalů a kloubů, informujte svého lékaře. Tento typ bolesti může být příznakem závažného onemocnění.
- Pokud během používání zařízení pocítíte jakoukoli bolest nebo nepohodlí, okamžitě jej přestaňte používat.

Ikona	Význam
	Přečtěte si návod k obsluze
	Spotřebič třídy II
	Nezapichujte jehly ani špendlíky
	Nepoužívejte přehnuté nebo zmačkané
	Nevhodné pro děti do 3 let



	Pouze pro domácí použití
	Normální praní, maximálně 30 °C
	Nepoužívejte bělidlo
	Nesušit v sušičce
	Nežehlit
	Nečistit chemicky



GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu gelecekte referans olması veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise tehlikeyi önlemek için mutlaka üretici firma, yetkili servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili uygun gözetim veya eğitim sağlanmışsa ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir . Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Her kullanımdan önce ısıtma yastığında hasar veya kusur olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar belirtisi fark ederseniz cihazı kullanmayın.
- Cihaz hayvanları ısıtmak için kullanılmamalıdır.
- Kapağın aşınması durumunda cihazın tamir edilmesi veya değiştirilmesi gerekir.
- Uzaktan kumanda veya güç kablosu hasarlıysa veya cihazın düzgün çalışmadığını fark ederseniz ısıtma yastığını çalıştırmayın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, teknik özellikler etiketinde belirtilen voltajın evinizin voltajıyla aynı olduğundan emin olun.



- Kullanım esnasında ısıtma yastığını katlamayın veya kırıştırmayın.
- Isıtma yastığına iğne, toplu iğne, çengelli iğne veya başka keskin nesneler sokmayın.
- Cihazı çocuklarda, engellilerde, ağrıya duyarsız kişilerde ve uyuyan kişilerde kullanmayınız, çünkü onlar ısıyı aynı şekilde algılamazlar.
- 3 yaşın altındaki çocuklar aşırı ısınmaya tepki gösteremeyecekleri için cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtma yastığı, ebeveyn veya veli tarafından daha önce kontrol en düşük sıcaklığa ayarlanmadığı veya cihazın nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağı konusunda talimat verilmediği sürece çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Isıtma yastığı açıkken uykuya dalmaktan kaçınınız.
- Cihazın uzun süre maksimum sıcaklıkta kullanılması cilt yanıklarına neden olabilir.
- Cihazı başka bir nesneyle örtmeyin veya kapatmayın. Uzaktan kumanda, kullanımdayken asla ısıtma yastığının üstüne veya altına örtülmemeli veya yerleştirilmemelidir.
- Isıtma yastığının üzerine oturmeyin. Bunun yerine, tedavi ettiğiniz vücut kısmının üzerine koyun. Genellikle sırt ve boyunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz suya düştüğünde dokunmayın. Hemen fişini prizden çekin.
- Güç kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Konnektörü prizden çıkarmak için elektrik kablosunu veya cihazı çekmeyin.
- Isıtma yastığını nemli veya ıslakken kullanmayın. Sadece kuru odalarda kullanın (banyoda veya benzeri yerlerde kullanmaktan kaçınınız).
- Uzaktan kumandayı veya güç kablosunu hava koşullarına veya neme maruz bırakmayın.



- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Tamirler uygun şekilde kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.
- Isıtma yastığı yalnızca cihazla birlikte verilen uzaktan kumandayla kullanılmalıdır.
- Isıtma yastığını saklarken katlamadan önce soğumasını bekleyin.
- Herhangi bir sağlık sorununuz varsa ısıtma yastığını kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Isıtma yastığını vücudunuzun iltihap, yaralanma veya şişlik bulunan bölgelerine uygulamayın.
- Eğer sürekli kas ve eklem ağrısı yaşıyorsanız, doktorunuza söyleyin. Bu tür ağrı ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir.
- Cihazı kullanırken herhangi bir ağrı veya rahatsızlık hissederseniz, cihazı kullanmayı hemen bırakın.

Simge	Anlam
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Sınıf II cihaz
	İğne veya iğne batırmayın
	Katlanmış veya buruşmuş kullanmayın
	3 yaş altı çocuklar için uygun değildir



	Sadece ev içi kullanım içindir
	Normal yıkama, maksimum 30°C
	Çamaşır suyu kullanmayın
	Kurutma makinesinde kurutmayınız
	Ütülemeyin
	Kuru temizleme yapmayın



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το θερμαντικό μαξιλάρι για τυχόν ζημιές ή ελαττώματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημάδια ζημιάς.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη θέρμανση ζώων.
- Η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί εάν το κάλυμμα είναι φθαρμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο μαξιλάρι εάν το τηλεχειριστήριο ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχουν υποστεί



ζημιά ή εάν παρατηρήσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών προδιαγραφών αντιστοιχεί σε αυτήν του σπιτιού.
- Μην διπλώνετε ή τσαλακώνετε το θερμαντικό υπόστρωμα κατά τη χρήση.
- Μην βάζετε βελόνες, παραμάνες, παραμάνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο θερμαντικό υπόστρωμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά ή άτομα με αναπηρίες, αναισθησία στον πόνο ή σε άτομα που κοιμούνται, καθώς δεν αντιλαμβάνονται τη θερμότητα με τον ίδιο τρόπο.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή, καθώς δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Το θερμαινόμενο μαξιλάρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, εκτός εάν ο γονέας ή ο κηδεμόνας έχει προηγουμένως ρυθμίσει το χειριστήριο στη χαμηλότερη θερμοκρασία ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής.
- Αποφύγετε να κοιμηθείτε όσο είναι ενεργοποιημένη η θερμαινόμενη επιφάνεια.
- Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής σε μέγιστη θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα.
- Μην καλύπτετε ή κρύβετε τη συσκευή με κανένα άλλο αντικείμενο. Το τηλεχειριστήριο δεν πρέπει ποτέ να καλύπτεται ή να τοποθετείται πάνω ή κάτω από το θερμαντικό υπόστρωμα κατά τη χρήση του.
- Μην κάθεστε πάνω στο θερμαντικό επίθεμα. Αντίθετα, ακουμπήστε το στο σημείο του σώματος που κάνετε θεραπεία. Γενικά έχει σχεδιαστεί για χρήση στην πλάτη και τον αυχένα.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή εάν έχει πέσει σε νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες.



- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό υπόστρωμα όταν είναι υγρό ή βρεγμένο. Χρησιμοποιήστε το μόνο σε ξηρούς χώρους (αποφύγετε τη χρήση του στο μπάνιο ή σε παρόμοιους χώρους).
- Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε καιρικές συνθήκες ή υγρασία.
- Σε περίπτωση βλάβης, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Το θερμαντικό μαξιλάρι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με τη συσκευή.
- Όταν αποθηκεύετε το θερμαντικό μαξιλάρι, αφήστε το να κρυώσει πριν το διπλώσετε.
- Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα υγείας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το θερμαντικό μαξιλάρι.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό επίθεμα σε μέρη του σώματος που εμφανίζουν φλεγμονή, τραυματισμό ή πρήξιμο.
- Εάν αντιμετωπίζετε επίμονο πόνο στους μύες και τις αρθρώσεις, ενημερώστε τον γιατρό σας. Αυτός ο τύπος πόνου μπορεί να είναι σύμπτωμα σοβαρής ασθένειας.
- Εάν αισθανθείτε πόνο ή δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε αμέσως τη χρήση της.

Εικόνισμα	Εννοια
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
	Συσκευή κατηγορίας II



	Μην κολλάτε βελόνες ή καρφίτσες
	Μην χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσαλακωμένο
	Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών
	Μόνο για οικιακή χρήση
	Κανονική πλύση, μέγιστη θερμοκρασία 30°C
	Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη
	Μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο
	Μη σιδερώνετε
	Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα



INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Els nens han de ser supervisats per assegurar que no juguen amb l'aparell.
- Abans de cada ús, comproveu que el coixinet elèctric no presenti danys ni desperfectes. No heu d'utilitzar l'aparell si observeu signes de dany.
- No s'ha d'utilitzar l'aparell per escalfar animals.
- Cal reparar o substituir l'aparell si la funda està desgastada.
- No poseu el coixí elèctric en funcionament si el comandament o el cable d'alimentació estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta d'especificacions tècniques es correspon amb la de l'habitatge



- No doblegueu ni arrugueu el coixinet elèctric durant el seu ús.
- No clau agulles, agulles, imperdibles o altres objectes punxants al coixinet elèctric.
- No utilitzeu l'aparell amb nens o persones amb discapacitat, insensibilitat al dolor o que estiguin adormides, ja que no perceben la calor de la mateixa manera.
- Els nens menors de 3 anys no han de fer servir l'aparell, ja que no són capaços de respondre a un sobreescalfament.
- El coixinet elèctric no ha de ser utilitzat per nens, llevat que el comandament hagi estat prèviament configurat a la temperatura més baixa pels pares o tutors, o se'ls hagi explicat com utilitzar l'aparell de manera segura.
- Eviteu adormir-vos mentre el coixinet tèrmic estigui encès.
- L'ús prolongat de l'aparell a temperatura màxima pot provocar cremades a la pell.
- No cobriu ni tapeu l'aparell amb cap altre objecte.
- No se sent sobre el coixinet elèctric. En el seu lloc, recolza-la sobre la part del cos que vagi a tractar.
- No toqueu l'aparell si ha caigut a l'aigua. Desendol-leu-lo immediatament de la presa de corrent.
- Mantingueu el cable d'alimentació allunyat de superfícies calentes.
- No estireu el cable d'alimentació ni l'aparell per desconnectar el connector de l'endoll.
- No utilitzeu el coixinet elèctric quan estigui humida o mullada. Utilitzeu-la únicament en habitacions seques (eviteu utilitzar-la a la cambra de bany o llocs similars).
- No exposeu el comandament ni el cable d'alimentació a la intempèrie ni a la humitat.
- En cas d'avaría, no intenteu reparar l'aparell vostè mateix. Les reparacions han de ser realitzades per un personal



degudament qualificat.

- El coixinet elèctric només s'ha d'utilitzar amb el comandament proporcionat amb l'aparell.
- Quan guardeu el coixinet elèctric, deixeu que es refredi abans de doblegar-lo.
- Si teniu problemes de salut, consulteu el vostre metge abans d'utilitzar el coixinet elèctric.
- No utilitzeu el coixinet elèctric en parts del cos que presentin inflamació, lesions o inflor.
- Si experimenteu dolors constants en músculs i articulacions, informeu al vostre metge. Aquest tipus de dolors pot ser símptoma d'una malaltia greu.
- Si patiu algun tipus de dolor o molèstia mentre utilitzeu l'aparell, deixeu d'utilitzar-lo immediatament.

Icona	Significat
	Llegiu el manual d'instruccions
	Aparell de classe II
	No clavar agulles ni agulles
	No fer servir doblegada o plegada
	No apte per a menors de 3 anys



	Només per a ús domèstic
	Rentat normal, màxim 30°C
	No fer servir lleixiu
	No assecar en assecadora
	No planxar
	No rentar en sec



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Ha tápkábel sérült, az tagyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a melegítőpárnát sérülések vagy hibák szempontjából. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülés jeleit észleli.
- A készüléket tilos állatok melegítésére használni.
- A készüléket meg kell javítani vagy ki kell cserélni, ha a burkolat elkopott.
- Ne használja a melegítőpárnát, ha a távirányító vagy a tápkábel sérült, vagy ha azt észleli, hogy a készülék nem működik megfelelően.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz,



győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokat tartalmazó címkén feltüntetett feszültség megegyezik-e az otthoni feszültséggel.

- Használat közben ne hajtsa össze vagy gyűrje össze a melegítőpárnát.
- Ne szúrjon tűket, gombostűket, biztosítótűket vagy más éles tárgyakat a melegítőpárnába.
- Ne használja a készüléket gyermekeken, fogyatékkal élőkön, fájdalomra érzéketlen vagy alvó személyeken, mivel ők nem ugyanúgy érzékelik a hőt.
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel nem reagálnak a túlmelegedésre.
- A melegítőpárnát gyermekek nem használhatják, kivéve, ha a szülő vagy gondviselő előzőleg a legalacsonyabb hőmérsékletre állította a vezérlőt, vagy ha elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatát.
- Kerülje az elalvást, miközben a fűtőpárna be van kapcsolva.
- A készülék maximális hőmérsékleten történő hosszan tartó használata bőregést okozhat.
- Ne takarja le és ne takarja el a készüléket semmilyen más tárggyal. A távirányítót soha ne takarja le, és ne helyezze a melegítőpárna tetejére vagy alá használat közben.
- Ne üljön a melegítőpárnára. Ehelyett helyezze a kezelendő testrészre. Általában a hát és a nyak melegítésére tervezték.
- Ne érintse meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne a tápkábelt vagy a készüléket húzza a csatlakozó aljzatból való kihúzásához.
- Ne használja a melegítőpárnát, ha nedves vagy vizes. Kizárólag száraz helyiségekben használja (kerülje a fürdőszobában vagy hasonló helyeken való használatát).



- Ne tegye ki a távirányítót vagy a tápkábelt az időjárás viszontagságainak vagy nedvességnek.
- Meghibásodás esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A javításokat megfelelően képzett szakembernek kell elvégeznie.
- A melegítőpárnát csak a készülékhez mellékelt távirányítóval szabad használni.
- A melegítőpárna tárolása előtt hagyja kihűlni, mielőtt összehajtja.
- Ha bármilyen egészségügyi problémája van, a melegítőpárna használata előtt konzultáljon orvosával.
- Ne használja a melegítőpárnát olyan testrészeken, amelyek gyulladást, sérülést vagy duzzanatot mutatnak.
- Ha tartós izom- és ízületi fájdalmat tapasztal, tájékoztassa kezelőorvosát. Ez a fajta fájdalom súlyos betegség tünete lehet.
- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat vagy kellemetlenséget tapasztal, azonnal hagyja abba a használatát.

Ikon	Jelentés
	Olvassa el a használati útmutatót
	II. osztályú készülék
	Ne szúrjon tűket vagy gombostűket
	Ne használjon hajtogatott vagy gyűrött



	Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára
	Csak háztartási használatra
	Normál mosás, maximum 30°C
	Ne használjon fehérítőt
	Ne szárítsa szárítógépben
	Vasalni tilos
	Vegyileg nem tisztítható



قەمەل سەل تەمەل لىتە

- اذهب ظفت ح . جەت نەمەل مەدخەت سەل لىق قەيەن غەب قەيەل تەل تەمەل لىتەل أرقا
دەجەل نەمەدخەت سەمەل وأ لىق تەسەمەل هەل عو جەل لىل لىل
الو أير صەح يەل زەنەل مەدخەت سەل لىل زەجەل اذه مەي مەست مە -
قەدەن فەل و عەزەمەل و مەطەمەل و تەنەل حەل يەف مەدخەت سەل لىل حەل صەي
بەتەل كەمەل و تەل يەتەمەل و
قەكەشەل لىق نەمەل ادبەت سەل بەجەي ، قەطەل كەل سەفەل قەلەل حەل يەف -
بەن جەتەل لىتەمەل لىق نەمەل ، عەي بەل دەبەمەدخەل ، قەنەل صەمەل
رەطەل
تەو نەس 8 رەمەل لىق نەمەل زەجەل اذه مەدخەت سەل نەمەل
قەلەل عەل وأ قەيەن سەل وأ قەيەن دەل تەدەل يەو صەل شەل وأ ، قەو فەمەل
نە قەيەن رەش ، قەفەمەل و قەبەل لىل نەو رەقەتەي نەيەل وأ ، قەدەو مەل
قەيەن رەطە مەدخەت سەل لىق نەمەل بىرەتەل وأ فەل شەل لىل و عەصەي
زەجەل بەل نەمەل لىق نەمەل . قەمەل رەطەل و مەفەي نەو ، قەنەل
فەل شەل نەو لىق نەمەل هەتەي صەو هەي ظەنەت عەنەمەل
زەجەل بەل مەبەل مەدە نەمەل دەكەل لىق نەمەل قەبەل يەغەنەي -
فەل يەنەل عەل شەل قەيەن دەل قەدەس و صەفەل ، مەدخەت سەل لىق لىق
فەل تەمەل عەل يە تەطەل اذە زەجەل مەدخەت سەل لىق بىق
تەنەل و يەل قەيەن دەل زەجەل مەدخەت سەل زەجەل لىق
- أيرەمەل عەل نەكە اذە مەل ادبەت سەل وأ زەجەل حەل صەل بەجەي
نەمەل كەتەل زەجەل نەكە اذە قەيەن دەل قەدەس و لىق غەشەتە مەقەل
لەكەشەل مەعەل لىق زەجەل نە تەطەل اذەل وأ قەلەل قەطەل كەل سەل وأ دەبە
حەي حەل
دەجەل نەمەل دەكەت ، يەئەبەر مەكەل رەيەتەل بەل زەجەل لىق صەو لىق
لەنەل دەجەمە قەفەو تەي قەيەن فەل تەفەل و مەل قەلەل لىق عەل هەل رەشەل
مەدخەت سەل لىق نەمەل دەكەت ، قەدەس و دەجەت وأ يەطە مەقەل
- يەل وأ نەمەل سەي بەل وأ سەي بەل وأ رەل لىق دەبە مەقەل
قەيەن دەل قەدەس و يەل رەخەل دەل شەل
- قەلەل عەل يەو صەل شەل لىق نەمەل زەجەل مەدخەت سەل لىق
نەو رەشەل لىق نەمەل ، نەمەل نەيەل وأ ، مەل لىق نەو رەشەل لىق نەيەل
قەيەن رەطەل سەفەنەل قەلەل
- شەي حەل ، زەجەل مەدخەت سەل تەو نەس 3 نەو لىق لىق لىق نەيەل لىق



- قَرار حِلّا ةجَر د عافترال قباختسالا ىلع نيرداق ريغ مهنأ
- طبض دعب ال ةئفدتلا قداسو مادختسالا فطاللي غبني ال ،يصولا وأ دل اولال بق نم أقبس م قرارح ةجرد ىندأ ىلع مكحتلا زاهج .نامأب زاهجلا مادختسا ةيفيك ىلإ مهداشرإ دعب وأ .ةئفدتلا قداسو لىغشت ءانثأ مونلا بنجت -
 - ةليوط قرتفل قرارح ةجرد ىصقأب زاهجلا مادختسا يدؤي دق .ةيدلج قورح ثودح ىلإ
 - ةيطغت أدبأ لُضفُي ال .رخأ ءيش يأب ةطغت وأ زاهجلا طغت ال ءانثأ ةئفدتلا قداسو تحت وأ قوف هعضو وأ دُغُب ن ع مكحتلا زاهج .مماختسا
 - دارملا عزجلا ىلع ا هعض لب ،ةئفدتلا قداسو ىلع سلجت ال رمظلا ىلع مادختسالا ةداع قداسولا مژه تتممُص .مسجلا نم هجال ع .تبقرلاو
 - سبقملا ن ع ه لصف ا .ءاملا يف طقس اذا زاهجلا سملت ال .أروف يئابر مكل
 - قنخاسلا حطسألا ن ع آدي عب قاطلا كل سب ظفتحا
 - ن ع لصوملا لصفلا زاهجلا وأ قاطلا كل سب بحسب مقت ال .سبقملا
 - امم دختسا .قلل بم وأ تبطر يمو ةئفدتلا قداسو مدختست ال .(هباش ام وأ مامحلا يف امم دختسا بنجت) قفاجلا فرغلا يف طقف لم او علل قاطلا كل سب وأ دعب ن ع مكحتلا زاهج ضرعت ال -
 - .تبطرلا وأ ةيوجل
 - نأ بجي .كسفن ب هالصل لواحت ال ،زاهجلا ل طعت لاح يف .نول هؤم نوي نف حالصلإا يرجي
 - مكحتلا زاهج مادختساب طقف ةئفدتلا قداسو مادختسا بجي .زاهجلا عم قفرملا دعب ن ع
 - .اهي طلق دربب اهكرتا ،ةئفدتلا قداسو نيزخت دن ع
 - لبق كلب يبط رشتسا ،ةيحص لكاشم ي نم يناعت تنك اذا .ةئفدتلا قداسو مادختسا
 - رمظت يثلا مسجلا ا زجأ ىلع ةئفدتلا قداسو مدختست ال .مروتلا وأ تاباصلإا وأ تابامتلإا اهيل ع
 - ،لصافملاو تالضعلا يف قمرمسم مالأ نم يناعت تنك اذا



ريطخ ضررم ىلع عمال ع ملأل نم عونلا اذه نوكتي دق لكبيبط ربخأف
فقوطف ،زاهجلا مادختسا ءانثأ جاعزنا وأ ملأ ياب ترعش اذإ -
روفلأ ىلع مادختسا نع

زم	ىنعم
	تاميلعتلا ليلد أرقا
	ةيناثلا ةئفلا نم ةزهجأ
	سيبابدلأ وأ ربإلا زرغت ال
	ةدعجم وأ ةيوطم مدختست ال
	تاونس 3 نس نود لافطألل بسانم ريغ
	طقف يلزنملا مادختسالل
	ةيؤئم ةجرد 30 ىصقأ دحب ،يداع ليسغ
	ضربملا مدختست ال
	ففجملاب ففجت ال



	یوڤي ال
	فاجلا فيظنتلا مدختست ال



1. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

Contenido de la caja

- Almohada eléctrica
- Manual de instrucciones

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. FUNCIONAMIENTO

Controlador

Figura 1:

1. Indicador de nivel
2. Botón de aumento
3. Botón de encendido/apagado
4. Botón de disminución

Encendido:

Botón de Encendido/Apagado: presione el botón de encendido para activar la almohadilla. La almohadilla comenzará a calentar y el indicador luminoso se encenderá, mostrando el nivel de temperatura actual.

Ajuste de la temperatura:

Botón de aumento (+): presione este botón para aumentar el nivel de temperatura. Cada presión del botón incrementará el nivel de temperatura en un nivel, hasta un máximo de nueve niveles.



ESPAÑOL

Botón de disminución (-): presione este botón para disminuir el nivel de temperatura. Cada presión del botón reducirá el nivel de temperatura en un nivel.

Niveles de temperatura: La almohadilla tiene nueve niveles de temperatura, con el nivel 1 siendo el más bajo y el nivel 9 el más alto. Ajuste la temperatura según su preferencia.

Indicador de nivel:

La pantalla del controlador mostrará el nivel de temperatura actual. Asegúrese de ajustar a un nivel cómodo para evitar el sobrecalentamiento de la piel.

Autoapagado:

La almohadilla está equipada con una función de autoapagado para mayor seguridad. Después de 120 minutos de uso continuo, la almohadilla se apagará automáticamente. Si desea continuar usándola, deberá encenderla nuevamente presionando el botón de encendido.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de lavar la almohadilla eléctrica, desenchúfela de la toma de corriente y deje que se enfríe durante al menos diez minutos.
- La almohadilla dispone de un cable extraíble. Primero desconecte el enchufe y, a continuación, retire el cable.
- Puede lavar la almohadilla en la lavadora utilizando un programa de lavado para prendas delicadas. Si lo prefiere, puede lavarla a mano. Para ello, introduzca la almohadilla en un barreño con agua tibia y un poco de detergente y, a continuación, escúrrala con cuidado. Aclare la almohadilla varias veces para eliminar todo el detergente.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco, colocado en posición horizontal y asegurándose de no cubrirlo con ningún otro objeto.
- Utilice la almohadilla eléctrica una vez que esté completamente seca.

4. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.



ESPAÑOL

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

5. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



ENGLISH

1. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

Box content

- Heating pad
- Instruction manual

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. OPERATION

Controller

Figure 1:

1. Level display
2. Increase button
3. Power button
4. Decrease button

ON:

Power button: press the power button to switch on the heating pad. The appliance will start to heat up and the level display will switch on, showing the current temperature level.

Temperature settings

Increase button (+): press this button to increase the temperature level. Each press of the button will increase the temperature by one level, up to a maximum of nine levels.

Decrease button (-): press this button to decrease the temperature level. Each press of the button will reduce the temperature by one level.

Temperature levels: The heating pad features nine temperature levels, with level 1 being the lowest and level 9 being the highest. Adjust the temperature according to your preference.

Level indicator:

The controller display will show the current temperature level. Ensure to adjust to a comfortable level to prevent skin overheating.

Auto-off:

The heating pad is equipped with an auto shutdown function for safety. After 120 minutes of continuous use, the pad will automatically switch off. If you wish to continue using it, you must switch it on again by pressing the power button.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before washing the heating pad, unplug it from the mains and allow it to cool for at least ten minutes.
- The appliance has a removable cable. First disconnect the plug and then remove the cable.
- You can wash the pad in the washing machine using a delicate washing programme. If you prefer, you can wash it by hand. To do this, place the pad in a basin with lukewarm water and a little detergent and then carefully wring it out. Rinse the pad several times to remove all detergent.
- Store the appliance in a clean, dry place, in a horizontal position, making sure that it is not covered by any other object.
- Use the heating pad once it is completely dry.

4. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.



ENGLISH

5. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



FRANÇAIS

1. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

Contenu de la boîte

- Coussin chauffant
- Manuel d'instructions

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. FONCTIONNEMENT

Commande

Image 1 :

1. Indicateur du niveau d'eau
2. Bouton augmenter
3. Bouton marche/arrêt
4. Bouton pour diminuer

Allumé :

Bouton marche/arrêt : appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le coussin chauffant commencera à chauffer et le témoin lumineux s'allumera, indiquant le niveau de température actuel.

Réglage de la température :

Bouton augmenter (+) : appuyez sur ce bouton pour augmenter le niveau de température. Chaque appui sur le bouton augmentera la température d'un niveau, jusqu'à un maximum de neuf niveaux.



FRANÇAIS

Bouton diminuer (-) : appuyez sur ce bouton pour diminuer le niveau de température. Chaque appui sur le bouton réduira la température d'un niveau.

Niveaux de température : le coussin chauffant a neuf niveaux de température, le niveau 1 étant le plus bas et le niveau 9 le plus élevé. Ajustez la température selon vos préférences.

Indicateur du niveau :

L'écran de la commande affichera le niveau de température actuel. Veillez à régler l'appareil à un niveau approprié afin d'éviter toute surchauffe de la peau.

Arrêt automatique :

Le coussin chauffant est équipé d'une fonction d'arrêt automatique pour plus de sécurité. Après 120 minutes d'utilisation continue, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez continuer à l'utiliser, vous devez le rallumer en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de laver le coussin chauffant, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant au moins dix minutes.
- Le coussin est doté d'un câble amovible. Débranchez d'abord la fiche, puis retirez le câble.
- Vous pouvez laver le coussin chauffant dans la machine à laver en utilisant un programme de lavage délicat. Si vous préférez, vous pouvez le laver à la main. Pour ce faire, placez le coussin chauffant dans un seau avec de l'eau tiède et un peu de produit de nettoyage et essorez-le bien. Rincez le coussin chauffant plusieurs fois pour éliminer tout le produit de nettoyage.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec, en position horizontale, en veillant à ce qu'il ne soit pas recouvert par d'autres objets.
- Utilisez le coussin chauffant une fois qu'il est complètement sec.

4. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.



FRANÇAIS

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

5. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>



DEUTSCH

1. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist in einer Verpackung verpackt, die es beim Transport schützt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie den Originalkarton und die sonstige Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später einmal transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie bitte darauf, dass Sie alle Artikel ordnungsgemäß recyceln.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte eines davon fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

Verpackungsinhalt

- Elektrisches Heizkissen
- Bedienungsanleitung

HINWEIS:

Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt überein.

2. BEDIENUNG

Controller

Abbildung 1:

1. Heizstufenanzeige
2. Erhöhungstaste
3. Ein/Aus-Taste
4. Verringerungstaste

Einschalten:

Ein/Aus-Taste: Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Heizkissen zu aktivieren. Das Heizkissen beginnt sich zu erwärmen und die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt die aktuelle Temperatur an.

Temperatur-Einstellung:

Erhöhungstaste (+): Drücken Sie diese Taste, um die Temperaturstufe zu erhöhen. Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Temperatur um eine Stufe, bis zu einem Maximum von neun Stufen.



DEUTSCH

Verringerungstaste (-): Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur zu verringern. Mit jedem Tastendruck wird die Temperatur um eine Stufe gesenkt.

Temperaturstufen: Das Heizkissen hat neun Temperaturstufen, wobei Stufe 1 die niedrigste und Stufe 9 die höchste ist. Stellen Sie die Temperatur nach Ihren Wünschen ein.

Heizstufenanzeige:

Das Display des Reglers zeigt die aktuelle Temperaturstufe an. Achten Sie darauf, eine angenehme Temperatur einzustellen, um eine Überhitzung der Haut zu vermeiden.

Automatische Abschaltung:

Zur Sicherheit ist das Heizkissen mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Nach 120 Minuten ununterbrochener Nutzung schaltet sich das Heizkissen automatisch ab. Wenn Sie es weiter benutzen wollen, müssen Sie es durch Drücken der Einschalttaste wieder einschalten.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor dem Waschen des Heizkissens den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es mindestens zehn Minuten lang abkühlen.
- Das Heizkissen hat ein abnehmbares Kabel. Ziehen Sie zuerst den Stecker ab und entfernen Sie dann das Kabel.
- Sie können das Kissen in der Waschmaschine im Schonwaschgang waschen. Wenn Sie es vorziehen, können Sie es mit der Hand waschen. Legen Sie dazu das Heizkissen in eine Schüssel mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel und wringen Sie es dann vorsichtig aus. Spülen Sie das Heizkissen mehrmals aus, um das gesamte Reinigungsmittel zu entfernen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort, in waagerechter Position und achten Sie darauf, dass es nicht von anderen Gegenständen verdeckt wird.
- Verwenden Sie das Heizkissen, sobald es vollständig getrocknet ist.

4. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die am besten geeignete Art der Entsorgung



DEUTSCH

von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder Batterien sollten die Verbraucher bei ihren örtlichen Behörden erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

5. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

6. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>



1. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

Contenuto della scatola

- Cuscino elettrico
- Manuale di istruzioni

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. FUNZIONAMENTO

Controllore

Figura 1:

1. Indicatore di livello
2. Tasto aumento
3. Tasto On/Off
4. Tasto riduzione

Accesione:

Pulsante di accensione/spegnimento: premere il pulsante di accensione per attivare il pad. Il tampone inizia a riscaldarsi e la spia si accende per indicare il livello di temperatura attuale.

Impostazioni di temperatura

Pulsante di aumento (+): premere questo pulsante per aumentare il livello di temperatura. Ogni pressione del pulsante aumenta il livello di temperatura di un livello, fino a un massimo di nove livelli.



ITALIANO

Pulsante di diminuzione (-): premere questo pulsante per diminuire il livello di temperatura. Ogni pressione del pulsante riduce il livello di temperatura di un livello.

Livelli di temperatura: Il cuscinetto ha nove livelli di temperatura, di cui il livello 1 è il più basso e il livello 9 il più alto. Regolare la temperatura in base alle proprie preferenze.

Indicatore di livello:

Il display del programmatore visualizza il livello di temperatura attuale. Assicurarsi di regolare un livello confortevole per evitare di surriscaldare la pelle.

Spegnimento automatico:

Il pad è dotato di una funzione di autospegnimento per la sicurezza. Dopo 120 minuti di utilizzo continuo, il pad si spegne automaticamente. Se si desidera continuare a utilizzarlo, è necessario riaccenderlo premendo il pulsante di accensione.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di lavare il termoforo, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per almeno dieci minuti.
- Il cuscino è dotato di un cavo rimovibile. Scollegare prima la spina e poi rimuovere il cavo.
- È possibile lavare il tappetino in lavatrice con un programma di lavaggio delicato. Se preferite, potete lavarlo a mano. A questo scopo, mettere il tampone in una bacinella di acqua tiepida con un po' di detersivo e poi strizzarlo con cura. Sciacquare il tampone più volte per rimuovere tutto il detergente.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto, in posizione orizzontale, assicurandosi che non sia coperto da altri oggetti.
- Utilizzare il termoforo quando è completamente asciutto.

4. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.



ITALIANO

5. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6.DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>



PORTUGUÊS

1. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

Conteúdo da caixa

- Almofada eléctrica
- Manual de instruções

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. FUNCIONAMENTO

Controlador

Figura 1:

1. Indicador de nível de água
2. Botão de aumentar
3. Botão de ligar/desligar
4. Botão de diminuir

Ligar

Botão Ligar/Desligar: Prima o botão de alimentação para ativar a almofada. A almofada começará a aquecer e a luz indicadora acender-se-á, mostrando o nível de temperatura atual.

Ajustes de temperatura:

Botão Aumentar (+): prima este botão para aumentar o nível de temperatura. Cada vez que se prime o botão, o nível de temperatura aumenta um nível, até um máximo de nove níveis.

Botão Diminuir (-): prima este botão para diminuir o nível de temperatura. Cada vez que se



PORTUGUÊS

prime o botão, o nível de temperatura diminui um nível.

Níveis de temperatura: A almofada tem nove níveis de temperatura, sendo o nível 1 o mais baixo e o nível 9 o mais alto. Ajuste a temperatura de acordo com a sua preferência.

Indicador de nível de água:

O visor do controlador apresentará o nível de temperatura atual. Certifique-se de que ajusta para um nível confortável para evitar o sobreaquecimento da pele.

Desligamento automático:

A almofada está equipada com uma função de desligamento automático para segurança. Após 120 minutos de utilização contínua, a almofada desliga-se automaticamente. Se desejar continuar a utilizá-lo, deve voltar a ligá-lo premindo o botão de alimentação.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de lavar a almofada térmica, desligue-a da tomada e deixe-a arrefecer durante pelo menos dez minutos.
- A almofada tem um cabo amovível. Primeiro, desligue a ficha e, em seguida, retire o cabo.
- Pode lavar a almofada na máquina de lavar roupa utilizando um programa de lavagem delicado. Se preferir, pode lavá-lo à mão. Para o fazer, coloque a almofada numa bacia de água morna com um pouco de detergente e, em seguida, torça-a cuidadosamente. Enxaguar a almofada várias vezes para remover todo o detergente.
- Armazenar o aparelho num local limpo e seco, na posição horizontal, assegurando-se de que não está coberto por nenhum outro objeto.
- Utilizar a almofada térmica quando estiver completamente seca.

4. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.



PORTUGUÊS

5. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

6.DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>



NEDERLANDS

1. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of niet in goede staat zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische klantendienst van Cecotec.
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed getraceerd kan worden als u hulp nodig hebt.

Inhoud van de doos

- Elektrisch kussen
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. BEDIENING

Beheerder

Figuur 1:

1. Niveau-indicator
2. Vergrotingsknop
3. Aan/uit-knop
4. Knop Verkleinen

Op:

Aan/uit-knop: Druk op de aan/uit-knop om de pad te activeren. De pad begint te verwarmen en het indicatielampje gaat branden om de huidige temperatuur weer te geven.

Temperatuurregeling:

Knop Verhogen (+): Druk op deze knop om de temperatuur te verhogen. Elke keer dat u op de knop drukt, wordt de temperatuur met één niveau verhoogd, tot een maximum van negen niveaus.



NEDERLANDS

Verlaagknop (-): Druk op deze knop om de temperatuur te verlagen. Elke keer dat u op de knop drukt, wordt de temperatuur met één niveau verlaagd.

Temperatuurniveaus: Het kussen heeft negen temperatuurniveaus, waarbij niveau 1 het laagste en niveau 9 het hoogste is. Pas de temperatuur aan naar uw voorkeur.

Niveau-indicator:

Het display van de controller geeft de huidige temperatuur weer. Zorg ervoor dat u deze op een comfortabel niveau instelt om oververhitting van uw huid te voorkomen.

Automatisch uitschakelen :

automatische uitschakelfunctie voor extra veiligheid. Na 120 minuten continu gebruik schakelt de mat automatisch uit. Als u hem wilt blijven gebruiken, moet u hem weer inschakelen door op de aan/uit-knop te drukken.

3. REINIGING EN ONDERHOUD

- Voordat u het warmtekussen wast, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het minimaal tien minuten afkoelen.
- De pad heeft een afneembare kabel. Koppel deze eerst los en verwijder vervolgens de kabel.
- Je kunt het kussentje in de wasmachine wassen met een fijnwasprogramma. Als je dat liever hebt, kun je het ook met de hand wassen. Doe het kussentje hiervoor in een teiltje met warm water en een beetje wasmiddel en wring het vervolgens goed uit. Spoel het kussentje meerdere keren uit om al het wasmiddel te verwijderen.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats, horizontaal en zorg ervoor dat het niet bedekt is door andere voorwerpen.
- Gebruik het warmtekussen pas als het volledig droog is.

4. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun lokale autoriteiten.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.



NEDERLANDS

5. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalsysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



POLSKI

1. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Możesz chcieć przechowywać oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli będziesz musiał je transportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- natychmiast z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec .
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby umożliwić prawidłowe namierzenie sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

Zawartość pudełka

- Poduszka elektryczna
- Instrukcja obsługi

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.

2. DZIAŁANIE

Kontroler

Rysunek 1:

1. Wskaźnik poziomu
2. Przycisk powiększenia
3. Przycisk włączania/wyłączania
4. Przycisk zmniejszania

NA:

Przycisk włączania/wyłączania: Naciśnij przycisk zasilania, aby aktywować podkładkę. Podkładka zacznie się nagrzewać, a lampka kontrolna zaświeci się, pokazując aktualny poziom temperatury.

Regulacja temperatury:

Przycisk zwiększania (+): Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć poziom temperatury. Każde naciśnięcie przycisku zwiększy poziom temperatury o jeden poziom, do maksymalnie dziewięciu poziomów.



POLSKI

Przycisk zmniejszania (-): Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć poziom temperatury. Każde naciśnięcie przycisku zmniejszy poziom temperatury o jeden poziom.

Poziomy temperatury: Podkładka ma dziewięć poziomów temperatury, gdzie poziom 1 jest najniższy, a poziom 9 jest najwyższy. Dostosuj temperaturę zgodnie ze swoimi preferencjami.

Wskaźnik poziomu:

Wyświetlacz kontrolera pokaże aktualny poziom temperatury. Upewnij się, że ustawisz go na komfortowy poziom, aby uniknąć przegrzania skóry.

Automatyczne wyłączenie :

funkcję automatycznego wyłączenia dla większego bezpieczeństwa. Po 120 minutach ciągłego użytkowania podkładka wyłączy się automatycznie. Jeśli chcesz nadal jej używać, musisz ją ponownie włączyć, naciskając przycisk zasilania.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed umyciem poduszki elektrycznej należy odłączyć ją od gniazdka i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej dziesięć minut.
- Podkładka ma odłączany kabel. Najpierw odłącz ją, a następnie usuń kabel.
- Możesz prać podkładkę w pralce, używając delikatnego cyklu. Jeśli wolisz, możesz prać ją ręcznie. Aby to zrobić, umieść podkładkę w misce z ciepłą wodą i niewielką ilością detergentu, a następnie ostrożnie ją wykręć. Płucz podkładkę kilka razy, aby usunąć cały detergent.
- Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, w pozycji poziomej i upewnij się, że nie jest przykryte żadnymi innymi przedmiotami.
- Użyj poduszki elektrycznej dopiero po jej całkowitym wyschnięciu.

4. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wskazówek pomoże chronić środowisko.



POLSKI

5. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani dystrybuowana w żaden sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami przepisów obowiązujących w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



ČEŠTINA

1. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

Obsah krabice

- Elektrický polštář
- Návod k použití

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PROVOZ

Ovladač

Obrázek 1:

1. Ukazatel hladiny
2. Tlačítko zvětšení
3. Tlačítko Zap/Vyp
4. Tlačítko pro snížení

Na:

Tlačítko zapnutí/vypnutí: Stisknutím tlačítka napájení aktivujete podložku. Podložka se začne zahřívat a rozsvítí se kontrolka, která zobrazuje aktuální teplotu.

Nastavení teploty:

Tlačítko pro zvýšení (+): Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte teplotu. Každým stisknutím tlačítka se teplota zvýší o jednu úroveň, maximálně však o devět úrovní.

Tlačítko snížení (-): Stisknutím tohoto tlačítka snížíte teplotu. Každým stisknutím tlačítka se teplota sníží o jednu úroveň.

Teplotní úrovně: Podložka má devět teplotních úrovní, přičemž úroveň 1 je nejnižší a úroveň 9



ČEŠTINA

je nejvyšší. Upravte si teplotu podle svých preferencí.

Ukazatel hladiny:

Displej regulátoru zobrazí aktuální teplotu. Ujistěte se, že je nastavena na příjemnou úroveň, abyste si nepřehřáli pokožku.

Automatické vypnutí :

funkcí automatického vypnutí . Po 120 minutách nepřetržitého používání se podložka automaticky vypne. Pokud ji chcete dále používat, budete ji muset znovu zapnout stisknutím tlačítka napájení.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před mytím vyhřívací podložky ji odpojte ze zásuvky a nechte ji alespoň deset minut vychladnout.
- Podložka má odnímatelný kabel. Nejprve jej odpojte a poté vyjměte kabel.
- Vložku můžete prát v pračce na jemný program. Pokud chcete, můžete ji prát ručně. Vložte ji do nádoby s teplou vodou a trochou pracího prostředku a poté ji pečlivě vyždímejte. Několikrát ji opláchněte, abyste odstranili veškerý prací prostředek.
- Spotřebič skladujte na čistém a suchém místě, ve vodorovné poloze a ujistěte se, že není zakrytý žádnými jinými předměty.
- Vyhřívací podložku použijte, jakmile je zcela suchá.

4. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

5. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti,



ČEŠTINA

reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



TÜRKÇE

1. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.

Kutu içeriği

- Elektrikli yastık
- Kullanım kılavuzu

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.

2. OPERASYON

Kontrolör

Şekil 1:

1. Seviye göstergesi
2. Büyütme düğmesi
3. Açma/Kapama düğmesi
4. Azaltma düğmesi

Açık:

Açma/Kapatma Düğmesi: Ped'i etkinleştirmek için güç düğmesine basın. Ped ısınmaya başlayacak ve gösterge ışığı yanarak mevcut sıcaklık seviyesini gösterecektir.

Sıcaklık uyarı:

Artırma (+) düğmesi: Sıcaklık seviyesini artırmak için bu düğmeye basın. Düğmeye her basıldığında sıcaklık seviyesi bir seviye, maksimum dokuz seviyeye kadar artar.

Azaltma (-) düğmesi: Sıcaklık seviyesini azaltmak için bu düğmeye basın. Düğmeye her basıldığında sıcaklık seviyesi bir seviye azalacaktır.



TÜRKÇE

Sıcaklık Seviyeleri: Pedin dokuz sıcaklık seviyesi vardır, seviye 1 en düşük, seviye 9 ise en yüksek seviyedir. Sıcaklığı tercihinize göre ayarlayın.

Seviye göstergesi:

Kontrol cihazının ekranı mevcut sıcaklık seviyesini gösterecektir. Cildinizin aşırı ısınmasını önlemek için rahat bir seviyeye ayarladığınızdan emin olun.

Otomatik kapanma :

otomatik kapanma özelliğiyle donatılmıştır . 120 dakikalık sürekli kullanımdan sonra, ped otomatik olarak kapanacaktır. Kullanmaya devam etmek istiyorsanız, güç düğmesine basarak tekrar açmanız gerekecektir.

3. TEMİZLİK VE BAKIM

- Isıtma yastığınızı yıkamadan önce fişini prizden çekin ve en az on dakika soğumasını bekleyin.
- Pad'in çıkarılabilir bir kablosu var. Önce fişini çekin, sonra kabloyu çıkarın.
- Pedi çamaşır makinesinde hassas programda yıkayabilirsiniz. İsterseniz elde de yıkayabilirsiniz. Bunu yapmak için pedi ılık su ve biraz deterjan bulunan bir leğene koyun, ardından dikkatlice sıkın. Tüm deterjanı çıkarmak için pedi birkaç kez durulayın.
- Cihazınızı temiz ve kuru bir yerde, yatay konumda ve üzeri başka bir cisimle örtülmeyecek şekilde saklayınız.
- Isıtma yastığını tamamen kuruduktan sonra kullanın.

4. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililere başvurmaları gerekir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.



TÜRKÇE

5. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

6. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uyduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu web adresinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

Περιεχόμενα κουτιού

- Ηλεκτρικό μαξιλάρι
- Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ελεγκτής

Σχήμα 1:

1. Δείκτης στάθμης
2. Κουμπί μεγέθυνσης
3. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Κουμπί μείωσης

Επί:

Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το μαξιλάρι. Το μαξιλάρι θα αρχίσει να θερμαίνεται και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει, δείχνοντας το τρέχον επίπεδο θερμοκρασίας.

Ρύθμιση θερμοκρασίας:

Κουμπί αύξησης (+): Πατήστε αυτό το κουμπί για να αυξήσετε το επίπεδο θερμοκρασίας. Κάθε πάτημα του κουμπιού θα αυξάνει το επίπεδο θερμοκρασίας κατά ένα επίπεδο, έως το μέγιστο των εννέα επιπέδων.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κουμπί μείωσης (-): Πατήστε αυτό το κουμπί για να μειώσετε το επίπεδο θερμοκρασίας. Κάθε πάτημα του κουμπιού θα μειώνει το επίπεδο θερμοκρασίας κατά ένα επίπεδο.

Επίπεδα θερμοκρασίας: Το μαξιλάρι έχει εννέα επίπεδα θερμοκρασίας, με το επίπεδο 1 να είναι το χαμηλότερο και το επίπεδο 9 το υψηλότερο. Προσαρμόστε τη θερμοκρασία ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

Δείκτης στάθμης:

Η οθόνη του χειριστήριου θα εμφανίσει το τρέχον επίπεδο θερμοκρασίας. Βεβαιωθείτε ότι το έχετε ρυθμίσει σε ένα άνετο επίπεδο για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του δέρματός σας.

Αυτόματη απενεργοποίηση :

Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης για πρόσθετη ασφάλεια. Μετά από 120 λεπτά συνεχούς χρήσης, το μαξιλάρι θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αν θέλετε να συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε, θα πρέπει να το ενεργοποιήσετε ξανά πατώντας το κουμπί λειτουργίας.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν πλύνετε το θερμαντικό μαξιλάρι, αποσυνδέστε το από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον δέκα λεπτά.
- Το μαξιλάρι διαθέτει αποσπώμενο καλώδιο. Αρχικά, αποσυνδέστε το και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το καλώδιο.
- Μπορείτε να πλύνετε το σφουγγάρι στο πλυντήριο ρούχων σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Αν προτιμάτε, μπορείτε να το πλύνετε στο χέρι. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το σφουγγάρι σε μια λεκάνη με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό και στη συνέχεια στύψτε το προσεκτικά. Ξεπλύνετε το σφουγγάρι αρκετές φορές για να αφαιρέσετε όλο το απορρυπαντικό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό, ξηρό μέρος, οριζόντια και βεβαιωθείτε ότι δεν καλύπτεται από άλλα αντικείμενα.
- Χρησιμοποιήστε το θερμαντικό υπόστρωμα αφού στεγνώσει εντελώς.

4. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

5. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



CATALÀ

1. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

Contingut de la caixa

- Coixí elèctric
- Manual d'instruccions

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. FUNCIONAMENT

Controlador

Figura 1:

1. Indicador de nivell
2. Botó d'augment
3. Botó d'encesa/apagada
4. Botó de disminució

Encès:

Botó d'encesa/apagada: premeu el botó d'encesa per activar el coixinet. El coixinet començarà a escalfar i l'indicador lluminós s'encendrà, mostrant el nivell de temperatura actual.

Ajust de la temperatura:

Botó d'augment (+): premeu aquest botó per augmentar el nivell de temperatura. Cada pressió del botó incrementarà el nivell de temperatura a un nivell, fins a un màxim de nou nivells.

Botó de disminució (-): premeu aquest botó per disminuir el nivell de temperatura. Cada pressió del botó reduirà el nivell de temperatura a un nivell.

Nivells de temperatura: El coixinet té nou nivells de temperatura, amb el nivell 1 sent el més baix i el nivell 9 el més alt. Ajusteu la temperatura segons la vostra preferència.

Indicador de nivell:

La pantalla del controlador mostrarà el nivell de temperatura actual. Assegureu-vos d'ajustar a un nivell còmode per evitar el sobreescalfament de la pell.

Autoapagat :

El coixinet està equipat amb una funció d'autoapagat per a més seguretat. Després de 120 minuts d'ús continu, el coixinet s'apagarà automàticament. Si voleu continuar usant-la, l'heu d'encendre novament prement el botó d'encesa.

3. NETEJA I MANTENIMENT

- Abans de rentar el coixinet elèctric, desendolieu-lo de la presa de corrent i deixeu que es refredi durant almenys deu minuts.
- El coixinet té un cable extraïble. Primer desconnecteu l'endoll i, a continuació, traieu el cable.
- Podeu rentar el coixinet a la rentadora utilitzant un programa de rentat per a peces delicades. Si ho preferiu, podeu rentar-la a mà. Per fer-ho, introduïu el coixinet en un escombrari amb aigua tèbia i una mica de detergent i, a continuació, escorreu-lo amb cura. Aclariu el coixinet diverses vegades per eliminar tot el detergent.
- Deseu l'aparell en un lloc net i sec, col·locat en posició horitzontal i assegurant-vos de no cobrir-lo amb cap altre objecte.
- Utilitzeu el coixinet elèctric quan estigui completament sec.

4. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.



MAGYAR

5. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

6. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítsa el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást megszeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

Doboz tartalma

- Elektromos párna
- Használati utasítás

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.



2. MŰKÖDÉS

vezérlő

1. ábra:

1. Szintjelző
2. Nagyítás gomb
3. Be/Ki gomb
4. Csökkentés gomb

On:

Be/Ki gomb: Nyomja meg a bekapcsológombot a párna aktiválásához. A párna melegedni kezd, és a jelzőfény kigyullad, mutatva az aktuális hőmérsékletet.

Hőmérséklet-szabályozás:

Növelés (+) gomb: Nyomja meg ezt a gombot a hőmérséklet növeléséhez. A gomb minden egyes megnyomása egy szinttel növeli a hőmérsékletet, maximum kilenc szintig.

Csökkentés (-) gomb: Nyomja meg ezt a gombot a hőmérséklet csökkentéséhez. A gomb minden egyes megnyomása egy szinttel csökkenti a hőmérsékletet.

Hőmérséklet-szintek: A párna kilenc hőmérsékleti szinttel rendelkezik, az 1-es szint a legalacsonyabb, a 9-es pedig a legmagasabb. Állítsa be a hőmérsékletet az igényei szerint.

Szintjelző:

A vezérlő kijelzőjén megjelenik az aktuális hőmérséklet. Ügyeljen arra, hogy kényelmes szintre állítsa be, hogy elkerülje a bőr túlmelegedését.

Automatikus kikapcsolás :

automatikus kikapcsolási funkcióval van felszerelve a fokozott biztonság érdekében. 120 perc folyamatos használat után a párna automatikusan kikapcsol. Ha továbbra is használni szeretné, a bekapcsológomb megnyomásával újra be kell kapcsolnia.

3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A melegítőpárna mosása előtt húzza ki a konnektorból, és hagyja legalább tíz percig hűlni.
- A párna levehető kábellel rendelkezik. Először húzd ki a csatlakozót, majd távolítsd el a kábelt.
- A betétet mosógépben, kímélő programmal moshatod. Ha úgy tetszik, kézzel is moshatod. Ehhez helyezd a betétet egy tálba meleg vízzel és egy kevés mosószerrel, majd gondosan



MAGYAR

csavard ki. Öblítsd le a betétet többször, hogy eltávolítsd az összes mosószert.

- A készüléket tiszta, száraz helyen, vízszintesen tárolja, ügyelve arra, hogy ne takarja el semmilyen tárgy.
- A melegítőpárnát csak akkor használja, ha teljesen megszáradt.

4. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, vegye ki az akkumulátorokat, és vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

5. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

6. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

مادختسالا لبقي

- عيما ج لزاو متبيلع نم زاهجلا جرخا. لقنلا ءانشا متيماجل مهمصم قوبع يف زاهجلا اذه يتاي فلبت عئمل نم انكم يف ىرخالا فبيلغتلا داومو ةيلصالا قبلعلا نيزختب حصنئي. فبيلغتلا داوم تداعا نم دكافتلا ىجرئي، ةيلصالا قوبعلا نم صلختلا يف بغيرت تنك اذا. البقتسم ملقن دنع زاهجلا جحي حص لكشب داوملا عيما ج ريوت .
 . اروف Cecotec فكلرشل ةيمسرلا ينفلا مدخلا قمدخ
- يف جحي حص لكشب لكزاهج عبتت نكمي ىتح، جئمللا نم يلسلسلا مقرلا قلازاب مقلا ال . قءعاسملا ىلا لكجايتحا قلا ح

قودنصللا تاويوتحم

- ةيئابرك ءداسو
- تاميلعتلا ليلد

نظوحلم:

ءدوجوملا فلبت عم امامت قباطتت ال دقو ةيطيوطت تال يئمت نع قرابع ليلدلا اذه يف ءدوجوملا تاموسرلا جئمللا ىلع .

لي غشتلا 2.

مكحتلا ءدحو

1: لكشلا

1. يوتسملا رشوم
2. ريبيكتلا رز
3. فاقيا لاي غشتلا رز
4. ضيفختلا رز

ىلع:

ن، يخيستلاب ءداسولا ادبتس . ءداسولا طيشنتل لي غشتلا رز ىلع طغضا: فاقيا لاي غشتلا رز . ةيلالجال قراجلال ءجرد اءضوم، قراجلال رشوم ءيضي سو

قراجلال ءجرد طبض:

ءجرد قراجلال ءجرد يوتسم ديزت هيلع قءطغض لك. قراجلال ءجرد يوتسم قءايزل هيلع طغضا: (+) قءايز رز . ىصقأ دءك تاءرد عمت ىتح، قءحاو

قراجلال ءجرد يوتسم ضفءت هيلع قءطغض لك. قراجلال ءجرد يوتسم ضفءل هيلع طغضا: (-) ضفء رز . قءحاو ءجرد

وه ٩ يوتسملاو ىنءالا وه ١ يوتسملا، قراجلال تاويوتسم ءمت ىلع ءداسولا يوتحت: قراجلال تاويوتسم



يبرع

أكتال يضيفت بس ح قرار حلا ة جرد طبضا .ىل عألا

ی:وتسملا رشوم

عُقد عافترا بن جتل قبس انم قرارح عُقد ىل ع اطلبضا . ةيالحا قرارحلا ةجرد مكحتل اددحو قشاش ضرعتس
كشترب قرارح

: ي ئاقىلتىلىغىش تىل فاقىلى

فكوتستس، لصاوتستل، امدختسالا نم قويقد 120 دعب. نامألأ نم ديزمل يئائقلتلا ليغشتلا فئاقإ، ئيغشاخ، ليغشتلا رز، لعل طغضلل اب اهليغشت فداعإ، لئلا جاتحتس، امدختسالا، لصلوا، لئائقلت قداصولا

3. ٺٺاڻي صلاو ڦي ظن ٿا

- لِقَالَا اِلْعَلَّ عَقِيْقَةُ شَرِّعٍ كَدَمْلٍ دَرَبِتْ اَطَرَتَاو سَبَقْمَلَا نَع اَلْصَفَا ،ئەفەندەتلا داسو لاسغ لېق
 لېباڤلا لزا مڭ ،الوا لاصفا .لەفەندەتلا لېباڤ لېباڤ لاسغ داسو لايوتحت
 نا ايودي لاسغ لڭن كڭمي .ئەفەندەتلا لاسغ لڭن كڭمي
 اھريصرعا مڭ ،فەندەتلا نەم لايولقو ئەفەندەتلا مالماپا ولەم ضووح يەف كۆفولاي عىض ،كەلەب داي قىلل .تەبغ
 فەندەتلا لڭ لايال تارم ددە اھيەفشا .ايدىج
 ياب تەتەپتەت ددە نەم دكەتلا عم يوقا كەشەب ،فاجو فەندەتلا نەم يەف زاھل نەزىخ تەب دق
 يورخا ايەشا
 امامەت فەت نەم ددە ئەفەندەتلا داسو يەمەختسا

4. ةي نور تكل إل او ةي ئ ابره تكل ا ت اد عمل ا ري و دت قدا ع ا

[illegible]

5. رشنل او عبطلا قوقح

روشن نما اذه موتحم خسن زوجي ال CECOTEC INNOVACIONES, SL. فکورشل مظوفحم قوقوال عيمج
 ،تيکنيکيکيم ،تيورتيکلل/کليسيو يآب دعيوزوت وأ ،ملقن وأ ،عاجرتسا ماظن يف نيزخت وأ ،أيئزج وأ ايلک
 CECOTEC INNOVACIONES, SL. فکورش نم قبسم نذا لعل لوصحل اود (مباش ام وأ ،لليجرت ،ريوصت

6. يبوروالا داحتال طسبملا ةقباطملا نالعال

عم قفاوتي جتنملا اذه نأ اذه بجومب (Cecotec Innovaciones) سينيوي سافون إكيتوكيس تفرش
مهمس دقو. يبوروالا داحتال يفا امب لوم عمل حئاولل ةلصل ا تاذا ىرخال امكحال او ةيساسال تابلطتملا
لماللا صنلا ىلع عالطال نكمي. قبولطملا ةدوجلا او ةمالسل ريياعمل اقفو ربنتخاو عنصو جتنملا اذه
يلااتلا ينورتكلال اعقوملا ىلع يبوروالا داحتالاب صاخلا ةقباطملا نالعال
[https://cecotec.es/es/
information/declaration-of-conformity](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)



ي پ ا ر ع

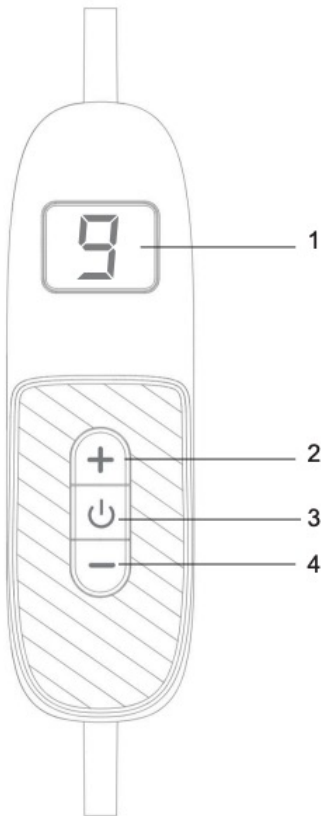


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1





www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

